

## Информация для работников

При трудоустройстве в Германии граждане третьих стран<sup>1</sup> **должны** быть проинформированы работодателем о **возможности получения информации или консультации по вопросам трудового и социального права в рамках консультационного предложения «Faire Integration» («Честная интеграция»).**

«Faire Integration» — это **общефедеральная, бесплатная и многоязычная** консультационная служба для граждан третьих стран. Это предложение адресовано как гражданам третьих стран, которые уже находятся в Германии, так и гражданам третьих стран за рубежом, желающим работать в Германии.

**Темы консультаций могут включать, в частности:**

- Трудовой договор
- Заработная плата, минимальная заработная плата
- Рабочее время, отпуск, болезнь
- Предупреждение (выговор), увольнение
- Заемный труд, сезонная работа
- Социальное страхование (медицинское, пенсионное, от несчастных случаев и т.д.)
- Права и обязанности работников, а также работодателей

Информацию на  
других языках  
можно найти



## Консультационные центры «Faire Integration»

Служба «Faire Integration» представлена во всех 16 федеральных землях. **Расположение консультационных пунктов указано на веб-сайте «Faire Integration», где их можно отфильтровать по федеральной земле. Информация на веб-сайте постоянно обновляется. Обзор консультационных центров можно найти здесь:**

**[www.faire-integration.de/beratungsstellen](http://www.faire-integration.de/beratungsstellen)**



<sup>1</sup>Граждане третьих стран — это лица, не имеющие гражданства ни одного из государств-членов Европейского Союза, Европейской экономической зоны или Швейцарии.

Настоящим я информирую Вас как работника/работницу о **консультационных центрах «Faire Integration»**, в которые Вы можете обратиться. Ближайший(ие) по расстоянию консультационный(ые) центр(ы) отмечен(ы) в списке.

Пожалуйста,  
поставьте  
отметку здесь!

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Баден-Вюртемберг adis, зарегистрированное общественное объединение	Карлсруэ	Josephine Jackson Тел.: +49(0) 15773-653214 Эл. почта: josephine.jackson@adis-ev.de  Адрес: ibz - Internationales Begegnungszentrum, Kaiserallee 12d, 76133 Karlsruhe	Немецкий Английский
<input type="checkbox"/>	Баден-Вюртемберг adis, зарегистрированное общественное объединение	Штутгарт	Aja Fukuda Radojević Тел.: +49(0) 157 524 533 39 Эл. почта: aja.fukuda-radojevic@mira-beratung.de  Адрес: Willi-Bleicher-Str. 20, 70174 Stuttgart	Немецкий Английский Сербский
<input type="checkbox"/>	Баден-Вюртемберг adis, зарегистрированное общественное объединение	Тюбинген	Tülay Güner Тел.: +49(0) 159 063 564 34 Эл. почта: tuelay.guener@mira-beratung.de  Jakob Reineke Тел.: +49(0) 179 4350748 Эл. почта: jakob.reineke@mira-beratung.de  Адрес: Bismarckstraße 136, 72072 Tübingen	Немецкий Английский Турецкий
<input type="checkbox"/>	Бавария Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов (EVW), зарегистрированное общественное объединение	Нюрнберг	Fkreyesus Ghebreyesus Тел.: +49(0) 911 278 709 48 Эл. почта: fkreyesus@emwu.org  Адрес: Kornmarkt 5-7, 90402 Nürnberg	Немецкий Английский Тигринья
<input type="checkbox"/>	Бавария Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов (EVW), зарегистрированное общественное объединение	Аугсбург	Mustafa Alia Тел.: +49(0) 175 535 58 67 Эл. почта: mustafa.alia@emwu.org  Адрес: Wertachstraße 29 a, 86153 Augsburg	Немецкий Английский Арабский

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	<b>Бавария</b> <b>Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов (EVW), зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Мюнхен</b>	<b>Anna Hebenstreit</b> <b>Тел.:</b> +49 (0)175 733 6316 <b>Эл. почта:</b> anna.hebenstreit@emwu.org  <b>Адрес:</b> ver.di Landesbezirk Bayern, Europäischer Verein für Wanderarbeiterfragen e.V. (EVW), Neumarkterstr. 22, 81673 München	Немецкий Английский Русский
<input type="checkbox"/>	<b>Берлин</b> <b>«Работа и жизнь Берлин-Бранденбург» DGB/VHS, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Берлин</b>	<b>Mohammad Ismael</b> <b>Тел.:</b> +49(0)30 513 0192-64 <b>Эл. почта:</b> Ismael@berlin.arbeitundleben.de  <b>Dr. Fatma Erdem</b> <b>Тел.:</b> +49(0)30 513 0192-80 <b>Эл. почта:</b> erdem@berlin.arbeitundleben.de  <b>Beriwan Al-Berwari</b> <b>Тел.:</b> +49(0)30 513 0192-84 <b>Эл. почта:</b> al-berwari@berlin.arbeitundleben.de  <b>Адрес:</b> Lorenzweg 5, 12099 Berlin	Немецкий Английский Арабский Курдский Турецкий
<input type="checkbox"/>	<b>Бранденбург</b> <b>Объединение Каритас епархии Гёрлиц, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Котбус</b>	<b>Sayed Edris Rasuly</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 355 380 037 70 <b>Эл. почта:</b> sayed-edris.rasuly@caritas-goerlitz.de  <b>Susanne Riepe</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 355 380 037 71 <b>Эл. почта:</b> susanne.riepe@caritas-goerlitz.de  <b>Stefanie Schirmer</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 355 380 037 70 <b>Эл. почта:</b> stefanie.schirmer@caritas-goerlitz.de  <b>Jens Leuner</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 355 380 037 70 <b>Эл. почта:</b> jens.leuner@caritas-goerlitz.de  <b>Адрес:</b> Straße der Jugend 23a, 03046 Cottbus	Немецкий Английский Дари Персидский Португальский

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	<b>Бремен</b> <b>Образовательное объединение «Работа и жизнь» Бремерхафен, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Бремен</b>	<b>Milena Detzner</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 151 462 730 68 <b>Эл. почта:</b> milena.detzner@arbeitundleben-bhv.de  <b>Ricarda Schäfer</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 178 809 26 02 <b>Эл. почта:</b> ricarda.schaefer@arbeitundleben-bhv.de  <b>Адрес:</b> Am Deich 45, 28199 Bremen	Немецкий Английский Испанский
<input type="checkbox"/>	<b>Бремен</b> <b>Образовательное объединение «Работа и жизнь» Бремерхафен, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Бремерхафен</b>	<b>Rabiaa Cherif</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 471 92231-18 <b>Эл. почта:</b> rabiaa.cherif@arbeitundleben-bhv.de  <b>Адрес:</b> Hinrich-Schmalfeldt-Straße 31b, 27576 Bremerhaven	Немецкий Английский Арабский Французский
<input type="checkbox"/>	<b>Гамбург</b> <b>«Работа и жизнь» DGB/VHS Гамбург, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Гамбург</b>	<b>Tarek Jabi</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 40 428 39-55 90 <b>Эл. почта:</b> faire-integration@welcome.hamburg.de  <b>Yaiza Rojas Matas</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 40 428 39-55 92 <b>Эл. почта:</b> faire-integration@welcome.hamburg.de  <b>Anastasia Tereshchuk</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 40 428 39-69 26 <b>Эл. почта:</b> anastasia.tereshchuk@welcome.hamburg.de  <b>Abdul Adil Yazdanfar</b> <b>Тел.:</b> +49 (0) 40 - 42 839-55 88 <b>Эл. почта:</b> abduladil.yazdanfar@welcome.hamburg.de  <b>Адрес:</b> Hamburg Welcome Center, Süderstr. 32b, 20097 Hamburg	Немецкий Английский Арабский Дари Фарси Русский Испанский

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	<b>Гессен</b> <b>Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Кассель</b>	<b>Ahmad Sharaf</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 151 541 615 93 <b>Эл. почта:</b> ahmad.sharaf@emwu.org  <b>Адрес:</b> Spohrstraße 6-8, 34117 Kassel	Немецкий Английский Арабский
<input type="checkbox"/>	<b>Гессен</b> <b>Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Франкфурт-на-Майне</b>	<b>Mislal Semere</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 160 507 16 39 <b>Эл. почта:</b> mislal.semere@emwu.org  <b>Maryna Shubina</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 175 990 65 52 <b>Эл. почта:</b> maryna.shubina@emwu.org  <b>Адрес:</b> Wilhelm-Leuschner-Str. 69-77, 60329 Frankfurt a. M.	Немецкий Английский Русский Тигринья Украинский
<input type="checkbox"/>	<b>Гессен</b> <b>Европейское объединение по вопросам работников-мигрантов, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Висбаден</b>	<b>Mislal Semere</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 1605071639 <b>Эл. почта:</b> mislal.semere@emwu.org  <b>Maryna Shubina</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 1759906552 <b>Эл. почта:</b> maryna.shubina@emwu.org  <b>Адрес:</b> Amt für Zuwanderung und Integration (Amt 33), Integrationsabteilung, Alcide-de-Gasperi-Straße 2, 65197 Wiesbaden	Немецкий Английский Русский Тигринья Украинский
<input type="checkbox"/>	<b>Мекленбург-Передняя Померания</b> <b>Совет по делам беженцев М-П, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Шверин</b>	<b>Shabana Hewad</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 385 581 57 90 <b>Эл. почта:</b> fi2-iq@fluechtlingsrat-mv.de  <b>René Lüdtke</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 385 581 5790 <b>Эл. почта:</b> fi@fluechtlingsrat-mv.de  <b>Адрес:</b> Goethestraße 75, 19053 Schwerin	Немецкий Английский Дари Фарси Пушту
<input type="checkbox"/>	<b>Мекленбург-Передняя Померания</b> <b>Совет по делам беженцев М-П, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Росток</b>	<b>Shabana Hewad</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 385 581 57 90 <b>Эл. почта:</b> fi2-iq@fluechtlingsrat-mv.de  <b>Адрес:</b> Zentrum Kirchlicher Dienste Mecklenburg, Alter Markt 19, 18055 Rostock	Немецкий Английский Дари Фарси Пушту

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	<b>Мекленбург-Передняя Померания</b> <b>Совет по делам беженцев М-П, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Нойбранденбург</b>	<b>Shabana Hewad</b> <b>Тел.: +49(0) 385 581 57 90</b> <b>Эл. почта: fi2-iq@fluechtlingsrat-mv.de</b> <b>Адрес: Café International Neubrandenburg, Neutorstraße 7, 17033 Neubrandenburg</b>	Немецкий Английский Дари Фарси Пушту
<input type="checkbox"/>	<b>Нижняя Саксония</b> <b>Каритасский союз епархии Оснабрюк, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Ганновер</b>	<b>Dr. Christine Rausch</b> <b>Тел.: +49(0) 541 341 451</b> <b>Эл. почта: christine.rausch@caritas-os.de</b> <b>Адрес: Hischestraße 2, 30165 Hannover</b>	Немецкий Английский
<input type="checkbox"/>	<b>Нижняя Саксония</b> <b>Каритасский союз епархии Оснабрюк, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Оснабрюк</b>	<b>Stephan Kreftsiek</b> <b>Тел.: +49(0)541 341-0</b> <b>Эл. почта: Stephan.Kreftsiek@caritas-os.de</b> <b>Anna Zielinska-Lübker</b> <b>Тел.: +49(0) 541 341 451</b> <b>Эл. почта: anna.zielinska-luebker@caritas-os.de</b> <b>Адрес: Johannisstraße 91, 49074 Osnabrück</b>	Немецкий Английский другие языки по запросу
<input type="checkbox"/>	<b>Северный Рейн-Вестфалия</b> <b>Форум «Вместе за интеграцию» — GEMI, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Бохум</b>	<b>Betül Bozdag</b> <b>Тел.: +49 (0) 155 60 133 045</b> <b>Ibrahim Eser</b> <b>Тел.: +49(0) 176 420 450 69</b> <b>Varis Bozdag</b> <b>Тел.: +49(0) 176 420 450 69</b> <b>Эл. почта: beratung@forum-gemi.de</b> <b>Адрес: Westenfelder Str. 9, 44866 Bochum</b>	Немецкий Английский Арабский Курдский Русский Турецкий Украинский
<input type="checkbox"/>	<b>Северный Рейн-Вестфалия</b> <b>IQ Consult гГмбХ</b>	<b>Дюссельдорф</b>	<b>Mousa Othman</b> <b>Тел.: +49(0) 211 4301-465</b> <b>Эл. почта: m.othman@iq-consult.de</b> <b>Адрес: Franz-Rennefeld-Weg 5, 40472 Düsseldorf</b>	Немецкий Английский Арабский

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	<b>Рейнланд-Пфальц</b> <b>Майнцские инициативы компетентности, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Майнц</b>	<b>Kirstin Rohleder</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 151 548 706 48 <b>Эл. почта:</b> kirstin.rohleder@mki-ev.de  <b>Sergey Sabelnikov</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 157 306 161 92 <b>Эл. почта:</b> sergey.sabelnikov@mki-ev.de  <b>Ayan Ismail</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 174 2874672 <b>Эл. почта:</b> ayan.ismail@mki-ev.de  <b>Dr. Salim Özdemir</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 163 2533722 <b>Эл. почта:</b> salim.oezdemir@mki-ev.de <b>Адрес:</b> Heiliggrabgasse 6, 55116 Mainz	Немецкий Английский Русский Сомали Турецкий
<input type="checkbox"/>	<b>Саар</b> <b>Рабочая палата Саара</b>	<b>Саарбрюккен</b>	<b>Saleh Muzayek</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 681 40 05-363 <b>Эл. почта:</b> saleh.muzayek@arbeitskammer.de  <b>Elina Schilo-Stumpf</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 681 40 05-367 <b>Эл. почта:</b> elina.schilo-stumpf@arbeitskammer.de  <b>Адрес:</b> Fritz-Dobisch-Straße 6-8, 66111 Saarbrücken	Немецкий Арабский Русский Сербохорватский
<input type="checkbox"/>	<b>Саксония</b> <b>«РАБОТА И ЖИЗНЬ»</b> <b>Саксония, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Дрезден</b>	<b>Fiona Rosner</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 351 426 5820 <b>Эл. почта:</b> rosner@arbeitundleben.eu  <b>Abdulaziz Bachouri</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 351 42 65 820 <b>Эл. почта:</b> faire-integration@arbeitundleben.eu <b>Адрес:</b> Könnertitzstraße 3, 01067 Dresden	Немецкий Английский Арабский Испанский
<input type="checkbox"/>	<b>Саксония</b> <b>«РАБОТА И ЖИЗНЬ»</b> <b>Саксония, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Лейпциг</b>	<b>Anne Knospé</b> <b>Тел.:</b> +49(0) 341 71005-64 <b>Эл. почта:</b> faire-integration@arbeitundleben.eu  <b>Адрес:</b> Torgauer Platz 3, 04315 Leipzig	Немецкий Английский

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Магдебург	<b>Juan Carlos Muciño Arroyo y Moreno</b> Тел.: +49(0) 159 013 809 06 Эл. почта: juan.mucino@aul-lsa.de  <b>Ahmad Dugha</b> Тел.: +49(0) 155 630 679 82 Эл. почта: ahmad.dugha@aul-lsa.de  <b>Адрес:</b> Stresemannstr. 18/19, 39104 Magdeburg	Немецкий Английский Арабский Испанский
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Галле (Заале)	<b>Juan Carlos Muciño Arroyo y Moreno</b> Тел.: +49(0) 159 013 809 06 Эл. почта: juan.mucino@aul-lsa.de  <b>Ahmad Dugha</b> Тел.: +49(0) 155 630 679 82 Эл. почта: ahmad.dugha@aul-lsa.de  <b>Адрес:</b> Röpziger Straße 19, 06110 Halle (Saale)	Немецкий Английский Арабский Испанский
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Хальберштадт	<b>Juan Carlos Muciño Arroyo y Moreno</b> Тел.: +49(0) 159 013 809 06 Эл. почта: juan.mucino@aul-lsa.de  <b>Адрес:</b> ZORA e.V., Steinhof 1, 38820 Halberstadt	Немецкий Английский Испанский
<input type="checkbox"/>	Саксония-Ангальт «Работа и жизнь» Саксония-Ангальт гГмбХ	Зальцведель	<b>Ahmad Dugha</b> Tel: +49(0) 155 630 679 82 Эл. почта: ahmad.dugha@aul-lsa.de  <b>Адрес:</b> IHK Magdeburg, Altperverstraße 22-24, 29410 Salzwedel	Немецкий Английский Арабский
<input type="checkbox"/>	Шлезвиг-Гольштейн Антидискриминационное объединение Шлезвиг- Гольштейна (advsh), зарегистрированное общественное объединение	Киль	<b>Team Schleswig-Holstein</b> Тел.: +49(0) 431 696 684 55 Эл. почта: fi-beratung@advsh.de  <b>Адрес:</b> Martensdamm 4, 24103 Kiel	Немецкий Английский Арабский Французский Персидский Русский Турецкий

X	Федеральная земля и организация-исполнитель	Город	Контактное лицо и контактные данные	Языки консультирования
<input type="checkbox"/>	<b>Тюрингия</b> <b>Образовательный центр DGB Тюрингия, зарегистрированное общественное объединение</b>	<b>Эрфурт</b>	<b>Team Thüringen</b> <b>Тел.: +49(0) 361 21 727-16</b> <b>Эл. почта: faire-integration@dgb-bwt.de</b> <b>Адрес: Schillerstraße 44, 99096 Erfurt</b>	Немецкий Английский Амхарский Арабский Дари Фарси Пушту Русский Тигринья

### Подтверждение работником/работницей

Настоящим я, как работник/работница, подтверждаю, что был(-а) проинформирован(-а) работодателем о возможности получения информации или консультации согласно § 45b, абзац 1, предложения 1 и 2 Закона о пребывании (консультационные предложения «Faire Integration»). При этом мне были предоставлены актуальные контактные данные ближайшего консультационного центра.

---

 Фамилия, имя

---

 Место, дата

---

 Подпись